

# THROUGH THE BRANCHES



Forestry Canada Forêts Canada

Volume 2, No. 2  
August 1989

## INSIDE

Three Brothers.....	p.2
Comings & Goings.....	p.3
Poster Contest.....	p.6
Centrefold .....	p.8

And More

## FORESTRY LEGISLATION LAUNCHED

Now that our Minister, the Hon. Frank Oberle, has tabled enabling legislation in the House of Commons to establish Forestry Canada as a full Department of Forestry, we may have parliamentary approval of complete departmental status as early as Christmas.

The Bill, The Department of Forestry Act, will come back to the House of Commons for second reading in September, following the summer parliamentary recess. During second

reading the House of Commons will debate the merits of the bill.

Once the House has completed its debate, the bill will be referred to a Commons committee, most likely a committee struck to consider the legislation or possibly, even the Standing Committee on Forestry and Fisheries.

The bill's length of time before the committee will depend on how the committee decides to proceed. It can decide not to call any witnesses to speak on the bill or it can call witnesses

to speak to the committee hearings in Ottawa or it could even decide to hold hearings across Canada.

The committee could take as few as 30 days to deal with the Department of Forestry Act. If that occurs the legislation could be back to the House for the formality of third and final reading in November.

From there it would proceed to the Senate for a repetition of the debating process through first and second readings, committee hearings, third and final reading and then on to Royal Assent, perhaps by late December. The length of time the bill takes to become law will be determined primarily by the length of time it is debated and considered at second reading and in committee in both the House and the Senate.

Mr. Oberle noted that passage of the legislation will fulfill the government's commitment to Canada's number one industry and resource. "We are establishing a much-needed federal focus for forestry, and can now provide national leadership in the sustained growth and development of our forest sector," he said.

Our new department's mandate will include:

- national leadership in the development and coordination of forest policy and programs, consistent with the government's commitment to the principle of sustainable development;
- the conduct and fostering of forest sector research and development; and

- close cooperation in a wide range of areas of forest management and protection in concert with industry, universities, provinces and territories.



Dougie-Fir, the talking tree, is the star attraction of a new display sponsored by the Canadian-British Columbia Forest Resource Development Agreement. The display is currently travelling throughout British Columbia making people more aware of the benefits of this \$300 million federal/provincial renewal initiative.

Canada

# SCIENTIFIC TRIO EXCEL

The odds are extremely long that three brothers would dedicate themselves to scientific study in the same area. What is even more phenomenal is that each of the three would be recognized as leaders in their discipline.

However, Norman, Roy and Harvey ("Stu") Whitney have performed ground-breaking research in forest pathology and mycology that has expanded knowledge about forest diseases and their management.

Recently, in recognition of their many contributions, Forestry Canada and the Canadian Phytopathological Society, awarded the Whitneys with a special Certificate of Achievement.

Roy and Stu have had long and distinguished careers with Forestry Canada. Roy at the Great Lakes Forestry Centre in Sault Ste. Marie, and Stu at the Pacific Forestry Centre in Victoria. Stu's career in forest research actually began when he was working on a Bachelor of Agriculture degree.

One summer he helped brother Roy with his pathology research. He was so impressed with the area that when he completed his masters he went to work in forest biology at the Laurentian Forestry Centre in Ste. Foy where he did nursery research, followed by post-graduate work in phytopathology at the University of California.

One of Stu's significant achievements was to bring the concept of tree resistance to bark beetle attack into entomological research. "Trees respond to fungi that bark beetles introduce to them. So, it was natural for me to see that and to exploit it in my research," he explains.

His work has inspired further worldwide entomological research in this area. Stu is also well known for pioneering work on the nucleic acid content of stem rust infected wheat, on sexuality in *Rhizoctonia* inducing damping-off and the use of fungi to control forest insects.

Even after 32 years of forestry research, Stu is still fascinated by what he does. "The thing that excites me the most is to see something that hasn't been seen before or hasn't been recorded as having been seen and to think out the significance or meaning of it in the context of how a pest problem works," he says.

His goal is to find a way to intervene in the course of a forest disease so that pest damage can be minimized.

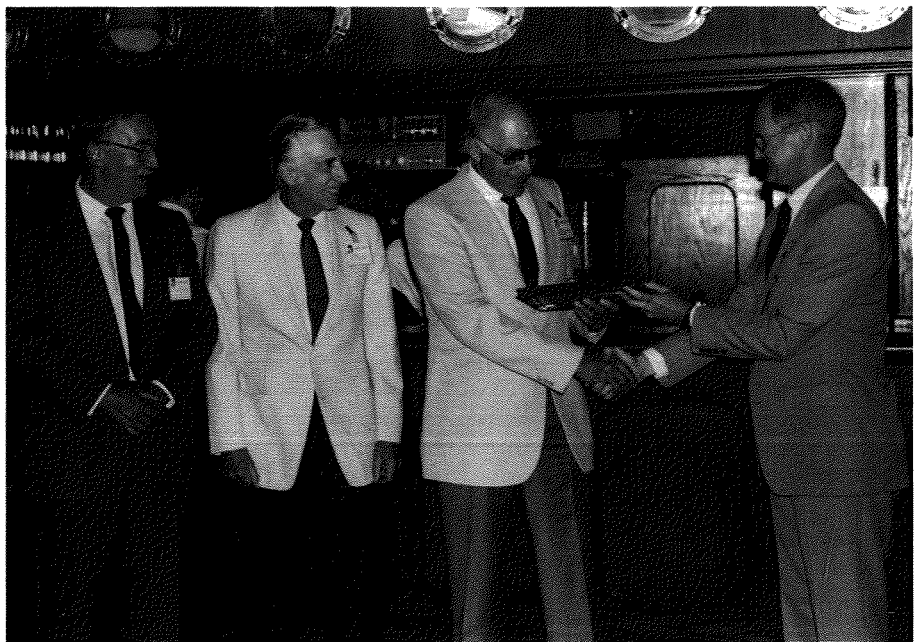
Older brother Roy's research career with Forestry Canada began 37 years ago. Now, as a senior research scientist, he is known internationally for his extensive research on root and butt rots. He recently produced a booklet and video entitled "The Hidden Enemy", which is considered to be one of the best examples of technology transfer dealing with root problem management. His booklet won the prestigious Bailey Award at the 1988 general meeting of the Canadian Phytopathological Society.

Norman, the eldest brother, a resident of Nackawic, New Brunswick, has had a varied career as a forestry researcher, university professor and clergyman. He developed an interest in botany as an undergraduate agriculture student when he pursued further studies in mycology and plant pathology that earned him a Masters at the University of Western Ontario and a Ph.D. at the University of Toronto.

However, the urge to help others led him to theological studies at McGill University, followed by ordination in 1964 as a United Church minister. Nevertheless, he has continued his research with pioneering work on antibiotics produced by forest and marine fungi and the mechanisms of mycotoxin production by fungi on needles and their relation to forest-defoliating insects. Recently he has extracted and analyzed needle endophytes which affect the spruce budworm.

He splits his professional life between half-appointments in biology and forest research at the University of New Brunswick, a professorship in Religious Studies at the nearby St. Thomas University and service as a minister in a parish.

Norman also directs the work of seven graduate students and, although he finds his academic, scientific and clerical careers demanding and challenging, he says "I like all the aspects of all three jobs."



Stu, Roy and Norman Whitney (left to right) receive a special Certificate of Achievement from 1988 Canadian Phytopathological Society President, Dr. Norman Hall.

# COMINGS AND GOINGS

Headquarters has seen a lot of personnel moves. It is impossible to list all of them, however, we must mention the following changes because they involve people who are well-known both at headquarters and across our regions. **Barbara Catterall**, whose federal public service totalled 36 years, retired this spring from Policy and Planning.

The Communications Branch lost the valuable services of **Don Cright** to retirement after 29 years of public service. The Communications Branch also said goodbye for **Stephanie St. Martin** who resigned after 21 years to pursue new career interests.

In Development, there were a couple of departures for other federal departments. **Tedd Wood**, after some six years, left in May for a new position with the Auditor General. **Sylvie Rioux**, who also had approximately six years service with Development, transferred this spring to the Department of Supply and Services.

**André Rousseau** transferred in-house from Development to become Senior Policy Advisor with Policy and Planning while **Sylvie Ames** moved from Policy and Planning to the newly-established Departmental Secretariat, which is headed by **Nick Heseltine**. Nick relinquished his responsibilities as Director of Communications for six months to **Janet Lalonde**, whose position as Assistant Director of

Communications has been assumed by **Thérèse de la Bourdonnaye**.

We also have some promotions at the Northern Forestry Centre. **Horst Schoendube** is now Head of Physical Facilities in Edmonton. **Marjorie Stephen** became a Senior Implementation Officer and **Steve Price** became the Director of Regional Development. In April, **Martin Siltanen** transferred in from the Great Lakes Forestry Centre, receiving a promotion to Remote Sensing Technician and **Voyteck Zakrzewski** received a recent promotion to Research Scientist, Forest Stand Productivity.

At the Pacific Forestry Centre, (PFC) **Abul Ekramoddoullah**, has joined the Forest Protection program to work on the white pine blister rust project. Previously, he was with the University of Manitoba's Department of Immunology. And **Doug Pollard** returned recently to PFC as Project Leader of the Douglas-fir ecosystems project from headquarters where he served in the Policy and Planning Directorate. Plant Physiologist **Raj Prasad** transferred recently from the Forest Pest Management Institute to work on forest regeneration. **Terry Honer** is on a one-year secondment with the B.C. Ministry of Forests where he is serving, among other duties, as Executive Secretary to the B.C. Coastal and Interior Forest Productivity Councils. Recent retirements at PFC include Research Scientist, **Slavoj Eis**; Chief Engineer, **Ed Hopps**; Technician, **Doug Ruth**; and Distribution Clerk, **Blanche Page**. And

**Trevor Swan**, forester, has joined the Prince George office to assist with the federal direct delivery programs of the FRDA.

Forestry Canada-Maritimes, Program Director, Technical Services, **Dr. Doug Embree**, has retired after 42 years service. He is joined in retirement by District Ranger, **Murray Woods**, 35 years service; Motor Mechanic, **Lawrence Carr**, 34 years service; Supervisor Soils Lab, **Colleen MacDonald**, 27 years service; Forest Geneticist, **Dr. Don Fowler**, 23 years service and Forest Worker, **Doug Gray**, 15 years service.

Forestry Canada-Maritimes has also awarded three 35-year medallions to CFB Gagetown Superintendent, **Merlyn Scott**, and Heavy Equipment Operators, **Glendon Bacon** and **Charles Cooper**.

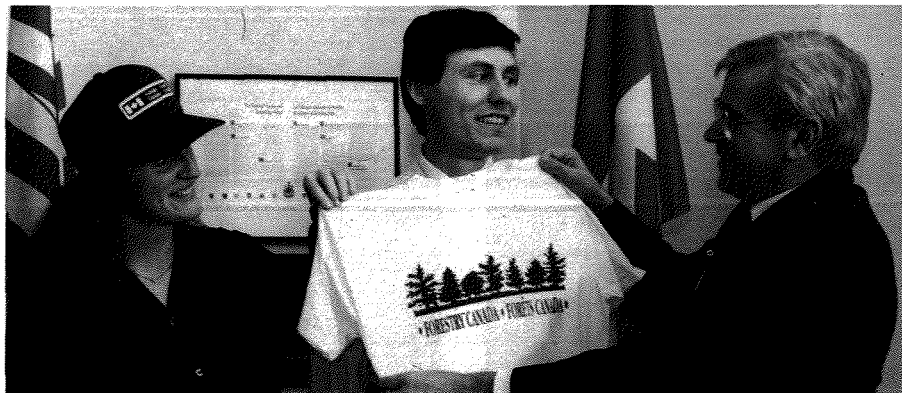
This spring, Forestry Canada-Maritimes also promoted **Pat Jones** to Forest Ranger from District Forest Ranger and **Ed Kettela** to Research Scientist, Forest Entomology from Forestry Officer. This spring also saw **Livain Doiron** return to Forestry Canada from the Atlantic Opportunities Agency to the Maritimes region as Program Director, Forestry Development.

Forestry Canada-Maritimes also recruited several new employees including, Cone and Seed Entomologist, **Jonathan Sweeney**; Insect Pathologist, **Christopher Lucarotti**; Tower Look Out, **Michael Brown** and Forest Worker, **Michael Stewart**.

## The Editor's Desk

By the time this edition of *Through the Branches* reaches you, its editor will have departed for new employment with the Nova Scotia Department of Lands and Forests, Extension Services. In leaving, however, I would like to say how much I have enjoyed my role in bringing you this publication. I know how valuable the experience I have had with *Through the Branches* will assist in my new responsibilities.

**Dan Woolley**  
Editor, *Through the Branches*



Lorrina Mitchell of Whitehorse, Yukon, and Brian Hoover from Fort Simpson, N.W.T., recently travelled to Ottawa as the winners of the national photo contest jointly sponsored by Forestry Canada and the Canadian Forestry Association. While in the Capital they met the Hon. Frank Oberle who presented them with Forestry Canada caps and T-shirts.

# PACIFIC HOSTS VISITORS

Four visiting scientists are currently finding exciting challenges at the Pacific Forestry Centre (PFC).

Dr. Thomas Sieber and his wife Dr. Francesca Sieber are working for a

## Enviro-nics Poll

In January and February of 1989, Enviro-nics Research Group Ltd. conducted a nation-wide survey of 2,529 Canadians on behalf of Forestry Canada.

The survey covered a comprehensive range of issues relating to Canada's forests and forest management. The results of the survey, published in May, provide a clear indication of the importance of forests to Canadians, be it as a resource, or for recreation or jobs.

The public is concerned about the future of our forests and environment. For example, three in four Canadians believe acid rain is a very serious problem. One in two believe too many trees are being logged, and an even greater number believe trees are not being replaced fast enough. Most Canadians say environmental impacts should be the most important consideration in deciding how specific forest areas should be used.

Canadians want more government involvement in the management of the country's forests. Although most citizens have faith in the credibility of scientists and professional foresters, a slight majority have more faith in environmental groups. Almost all Canadians would like more information on forestry issues.

year with Dr. Charles Dorworth on the biocontrol of forest weeds. The Swiss National Research Council and the Canada-British Columbia Forest Resource Development Agreement are funding their work, which is a natural extension of Thomas's endophyte research in Switzerland.

Tom finds the atmosphere easier at PFC. "People are more relaxed here. They seem to have more time to speak," he says.

He and his wife worked in the Swiss Federal Institute of Technology's Department of Microbiology. Its research structure is similar to PFC but its project leaders are professors. Francesca explains: "If you want to work with some of them, you are working strictly on their initiatives. Here there is more consultation and collaboration."

Tan Yingchun is working with Dr. Stu Whitney under the Canada-China Human Development Training Program on the use of fungi for pest control. This follows his previous work in forest entomology.

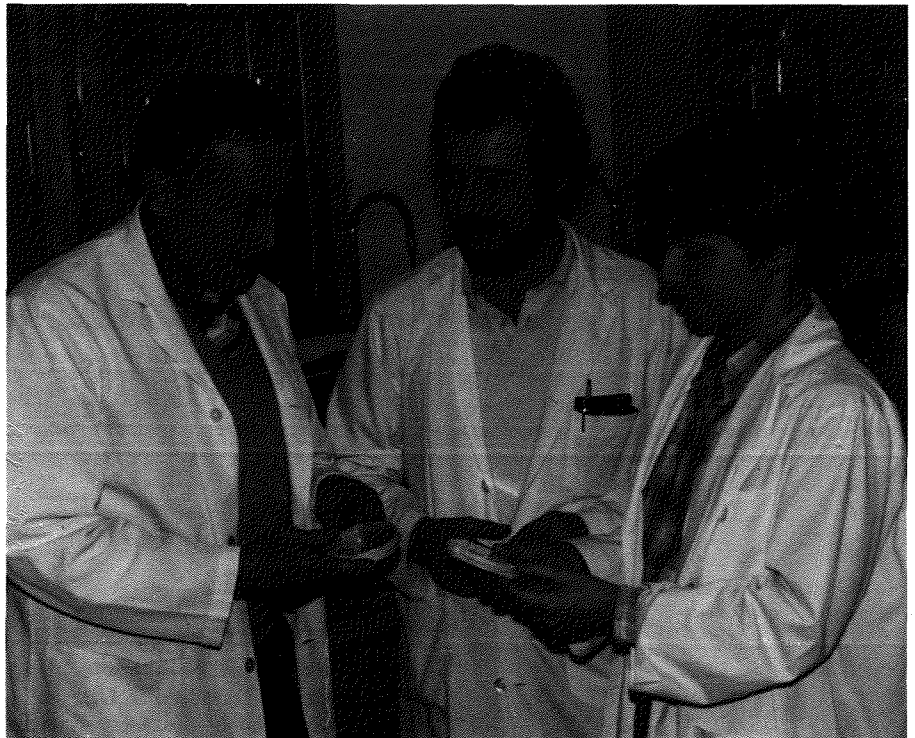
Not only is PFC friendly, but he is surprised by the extent of equipment

services for staff. "My supervisor showed me how to use the microcomputer to write a memo. That's interesting," says Tan.

Microcomputer use equally impresses Fan Bao-Sheng, who is working under the supervision of PFC's remote sensing researcher, Dr. Y. Jim Lee. "I'm surprised that here every family has a computer, because in China that's impossible," Fan says.

He has also witnessed a very different style of field work in forest inventory and planning in Canada. Until now he could not imagine using a helicopter to inventory forests. Because of the great winds in the forests of northeast China, "You do planning and inventory and you just use your feet."

Fan is enthusiastic about the forestry activities he has seen in Canada - the slash burning, road construction, the silviculture meeting he attended and the helicopter he flew in. He will, no doubt, communicate the excitement of his experience in his lectures and the report he will prepare when he returns to China.



Dr. Charles Dorworth (at left) discusses his research with Drs. Tom and Francesca Sieber, visiting researchers from Switzerland.

# OPPORTUNITY OFFERED

When a Forestry Canada scientist retires, they often leave a difficult void to fill because they take with them invaluable knowledge and experience.

Now, however, Forestry Canada can offer them "The Part-Time Employment For Retired Scientists" program, which provides them with term positions so they can continue their work on a part-time basis.

Not only does this program permit them to complete projects they might not otherwise have had enough time to do, it also ensures continued scientific excellence by allowing them to transfer their expertise to younger research scientists.

Under the program, retired scientists can work up to a maximum of four months a year upon approval of their

projects by the Forestry Canada establishment for which they are working. The salary for their services, combined with their pension benefits, gives those with 35 or more years an income comparable to their pre-retirement salary.

"I think it is an ideal way to retire," says Dr. Jack Basham, a research scientist at the Great Lakes Forestry Centre.

He preferred to gradually ease into retirement so he recently began his first four month work period by starting a technology transfer paper on stem decay in Ontario forests.

Jack has now been joined by other senior scientists in the new program. They include Dr. Roy Whitney, also of Great Lakes, Drs. Doug Embree, Doug Eidt and Don Fowler of Maritimes,

Dr. Paul Fast at the Forest Pest Management Institute, Dr. Charlie Van Wagner, Petawawa National Forestry Institute, and Dr. Bill Ives of the Northern Forestry Centre.

A related program, the "Emeritus Research Scientist Program", allows nominated retired scientists to continue their research work without employee status. The designation honors government research scientists for their significant contributions to scientific knowledge. Currently, Forestry Canada has two Emeritus Research Scientists, Dr. Wladimir Smirnoff at the Laurentian Forestry Centre and Dr. Will Stiell at the Petawawa National Forestry Institute.



## DR. SMIRNOFF HONORED

Dr. Wladimir Smirnoff, a scientific researcher with Forestry Canada's Laurentian Forestry Canada, Quebec Region, was recently awarded the Alfred Plourde Award, presented annually to a Quebec resident who has made a notable contribution in the field of forestry.

Dr. Smirnoff received the award at a special ceremony at the 36th Annual Conference of the Quebec Lumber Manufacturers Association Inc.

The association wished to acknowledge Dr. Smirnoff's outstanding contribution to research on methods to control spruce budworm.

In the photo, Dr. Smirnoff, right, accepts the award from Gilbert Tardif, President of the Quebec Lumber Manufacturers Association.

# MAJOR SYMPOSIUM PLANNED

Forestry Canada personnel will play key roles in organizing a landmark event in Canadian forestry next year as Canada hosts the 19th World Congress of the International Union of Forestry Research Organizations (IUFRO).

It is only the second time in IUFRO's 100-year history that a congress has been held in North America and it is the first time that it is being held in Canada.



Dave Lemkay

Inside Forestry Canada a four-member secretariat composed of **Lorne Riley, Dave Lemkay, Claude Turmel** and **Jennifer Barnes** are assembling the Congress's organizational structure.

Lorne is chairman of the Canadian steering committee which consists of some 80 volunteers from a broad spectrum of the forest community, the federal and provincial governments, the universities and forestry associations. "It is a complete forest sector effort," he says.

Lorne was transferred last September from the Great Lakes Forestry Centre where he was the Program Director, Forest Resources, to assume the overall responsibility for coordinating and organizing the Congress.

Dave was officially seconded at the same time from his post as Communications Manager at the Petawawa National Forestry Institute to organize IUFRO communications and public relations services.

Claude came on board on February 1 as part of a two-year executive interchange from E. B. Eddy Forest Products where he was Director of Forestry ( Quebec ). He is coordinating various special programs for IUFRO such as cultural events and excursions during the Congress, while Jennifer provides secretarial support.

Up to 2,500 researchers from over 100 countries are expected to attend next year's Congress in Montreal, from August 5-11.

The theme of the 1990 IUFRO Congress will be, "Science in Forestry - IUFRO's Second Century." Each day of the Congress will have special supplementary sessions on important topics of current concern. Tropical forestry and air pollution will be two major discussion topics.



Lorne Riley

## CONTEST SEEKS ANSWERS

The Scottish poet Robbie Burns once wrote that we all should be given the power to see ourselves as others see us. That is a very frightening thought when you come to think about it. Nevertheless, we want to know what the children of our employees think of Forestry Canada.

So, we are staging a poster contest on the theme: What Forestry Canada Means To Me. We want to increase the awareness of our staff and their esprit de corps at this critical time in our evolution to a department by involving their children.

We also want to see how our employees' children view our role and what we do. That means, of course that you are going to have to explain

to your would-be poster artists just what it is that Forestry Canada does. We naturally look forward to some of the interesting artistic interpretations of Forestry Canada that are sure to emerge.

The entrants will be judged and prizes awarded in two categories, six to nine-years-old and 10 to 13-years-old. The deadlines for submissions are Oct. 12 at the regional centres and Oct. 26 at headquarters.

The posters should be no larger than 30 x 40 cm and they must be hand-drawn. Mechanical reproductions, such as computer-generated graphics, will not be accepted. Contestants must also clearly mark their name and age on the back of the their

posters, as well as the Forestry Canada office to which they are submitting them.

The posters will be judged on their originality and relevance to the mandate of Forestry Canada. The judges will come from various branches at headquarters and will not include any parents of the participants.

Once the contest is over, the winning posters may be put to use for the production of Christmas Cards or for artwork on Forestry Canada publications.

Forestry books will be awarded to the winners.



During the week of June 5th, the Executive Leadership Members met for a second time in Qualicum, British Columbia. At the meeting they had a two-day Negotiating Skills course, underwent a Mission Statement exercise and discussed the dissemination of Forestry Canada's climate survey results. Back row: (Left to right) Mike Heit, Richard Glandon, Tim Bezanson, Paul Addison. 2nd Row: Steve Price, Gérard Séguin, John Forster, Dave Brand, Ed Kondo. Front Row: Terry Ennis, Janice Campbell, Pauline Myre, Gisèle Samson-Verreault. Sitting Left: Augustin Lebeau. Sitting Right: Mark Butler.



Forestry Canada and the University of Laval have established a training program for students in the Faculty of Forestry and Geodesy. This year a dozen students can develop their skills in private woodlot management through the organizations mandated to deliver development programs of the "Plan de l'Est du Québec" for private woodlots. Signing the agreement for the new program are, from the left, Dr. Yvan Hardy, Director General, Forestry Canada, Quebec Region; Mrs. Suzanne Duplessis, M.P., Louis-Hebert, and Michel Gervais, Rector of Laval University.

Photo: Claude Moffet

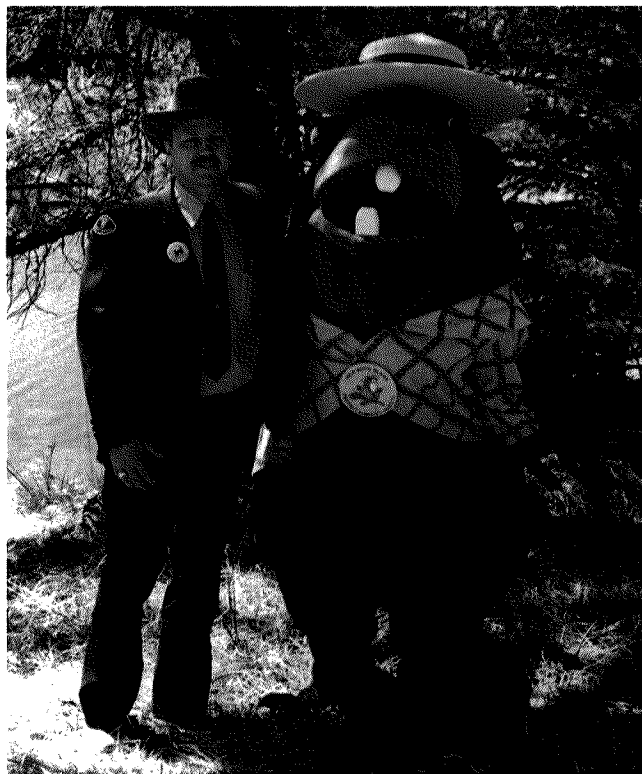
## RESEARCH STORY CORRECTED

Forestry Canada research programs are constantly changing and being updated and sometimes the reporting does not keep up to the changes. For example, in our last issue we were supplied with old information on winter research activities in the Maritimes Region.

Dr. Douglas Eidt, therefore, supplied the following updated version, noting that it is the forest managers for the forest companies and the provinces who are responsible for the final decisions on spray programs. Forestry Canada-Maritimes' role is to help them refine their budworm control tactics through analysis of the precedings year's spray program to provide information for the next year's program on better targeting of sprays, better spray formulations to do more with less, and the kind of post-spray weather that favors the spray's effectiveness.

Dr. Eidt also noted that the Maritime provinces have now assumed responsibility for the annual assessment of the hazard and population of the spruce budworm.

# NATIONAL FOREST WEEK



**D**uring National Forest Week, the Hon. Frank Oberle, our minister, crossed Canada, visiting our regional centres.

In Alberta, the Minister (lower left), joined the Hon. Leroy Fjordbotten, Minister of Forestry, Lands and Wildlife, at the official opening of the E.S. Heustis Demonstration Forest that was developed under the Canada-Alberta Forest Resource Development Agreement. The forest honors the memory of the late Eric Heustis, a former federal forester who, in 1930, joined the provincial forest service and rose to the rank of Deputy Minister. Seen cutting the ribbon, flanked by the two ministers, are Eric Heustis' daughters, Mrs. Marilyn Holmes and Mrs. Donna Enger.

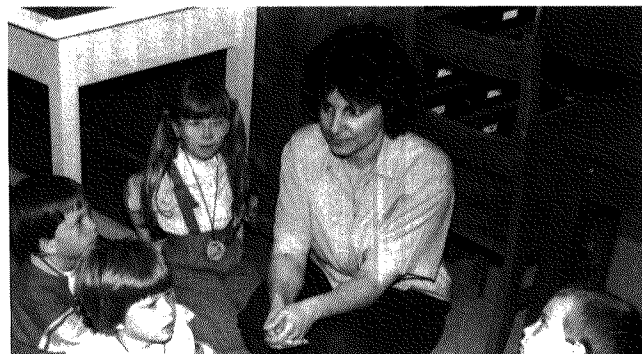
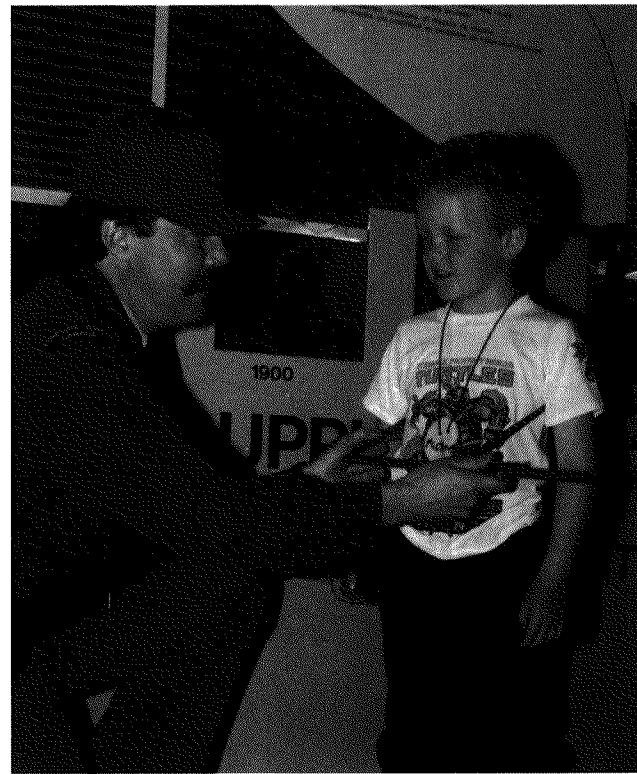
Another guest at the official opening was Bertie Beaver (top left) with Dale Darrah, District Forester for the Whitecourt Forest. Bertie was created for the Alberta Forest Service by Walt Disney 31 years ago.

While at the Northern Forestry Centre in Edmonton, Minister Oberle met with the staff and he also presented them with their new Forestry Canada pins. He is seen here presenting the first pin to Regional Director General Dave Kiil (lower right).

Back in the National Capital Region, Minister Oberle also had a number of National Forest Week engagements, including a visit to City of Gloucester Mayor Harry Allen to whom he presented a Forestry Canada cap and a black spruce seedling (middle right). This was the first in the giveaway of 5,000 seedlings at the Gloucester Centre, a new shopping complex in the east end of the Capital.

Our regional centres also hosted public tours during National Forest Week. At Forestry Canada-Maritimes (middle left), technician Georgette Smith took this group of kindergarten children on a tour of the centre's Forest Insect and Disease Survey collection. As a memento of their tour, each child was given a seedling to plant.

Another young visitor to the Forestry Canada-Maritimes centre received a first-hand demonstration from Forest Management Technician Brian Kilpatrick on how calipers are used to measure the diameter of a tree (top right).







**Au cours de la Semaine nationale de l'arbre et des forêts, notre ministre, l'honorable Frank Oberle, a visité nos centres régionaux d'un bout à l'autre du pays.**

En Alberta, le ministre (en bas, à gauche) s'est joint à l'honorable Leroy Fjordbotten, ministre des Forêts, des Terres et de la Faune de l'Alberta, pour l'inauguration officielle de la forêt d'enseignement E.S. Heustis aménagée dans le cadre de l'Entente Canada-Alberta sur la mise en valeur de la ressource forestière. La forêt a été nommée à la mémoire de feu Eric Heustis, forestier de l'administration fédérale qui s'est joint en 1930 au service provincial des forêts et y a exercé les fonctions de sous-ministre. On voit ici ses deux filles, Mme Marilyn Holmes et Mme Donna Enger, en train de couper le ruban, encadrées par les deux ministres.

Lors de l'inauguration officielle, Bertie le castor (coin gauche, en haut) accompagnait Dale Darrah, forestier de district de la forêt de Whitecourt. Le personnage de Bertie a été créé il y a 31 ans par la société Walt Disney pour le compte du Service des forêts de l'Alberta.

De passage au Centre de foresterie du Nord, à Edmonton, M. Oberle rencontre les employés et leur présente le nouvel insigne de Forêts Canada. On aperçoit d'ailleurs en train de remettre le premier à M. Dave Kiil (en bas à droite), directeur général régional.

De retour dans la région de la capitale nationale, M. Oberle n'a pas manqué de participer à de nombreuses activités ressortissant à la Semaine nationale de l'arbre et des forêts. Il a visité notamment le maire de la ville de Gloucester, M. Harry Allen (au milieu, à droite), pour lui remettre une casquette de Forêts Canada et le premier des 5 000 semis d'épinette noire à être distribués au Gloucester Centre, un nouveau complexe commercial situé dans l'est de la capitale.

Nos centres régionaux ont ouvert leurs portes au public au cours de la Semaine nationale de l'arbre et des forêts. On aperçoit Mme Georgette Smith, technicienne au Centre de foresterie des Maritimes, qui fait visiter à un groupe d'enfants de la maternelle la collection du Relevé des insectes et des maladies des arbres. En souvenir de sa visite, chaque enfant a reçu un semis en cadeau.

M. Brian Kilpatrick, technicien en aménagement forestier au Centre de foresterie des Maritimes, a montré à un autre jeune visiteur comment utiliser un compas à verge pour mesurer le diamètre d'un arbre (en haut, à droite).



# SEMAINE DE L'ARBRE ET DES FORÊTS



Lors de la semaine du 5 juin dernier, les membres du Programme de leadership des cadres se sont réunis pour la deuxième fois cette année à Qualicum en Colombie-Britannique. Ils avaient à l'ordre du jour un cours de Techniques de négociations, un exercice sur l'énoncé de mission et une discussion concernant la dissémination des résultats du sondage sur le climat de Forêts Canada. La rangée arrière: (De la gauche à la droite) Mike Heit, Richard Glandon, Tim Bezanson, Paul Addison. 2<sup>e</sup> rangée : Steve Price, Gérard Séguin, John Forster, Dave Brand, Ed Kondo. 1<sup>re</sup> rangée : Terry Ennis, Janice Campbell, Pauline Myre, Gisèle Samson-Verreault. Position assise gauche: Augustin Lebeau. Position assise droite: Mark Butler



Forêts Canada et l'Université Laval ont mis sur pied un programme de stages pour les étudiants de la Faculté de foresterie et de géodésie de cette université. Une douzaine d'étudiants pourront, dès cette année, développer leur expertise en aménagement des forêts privées auprès des organismes mandataires de Forêts Canada dans la livraison du Programme de développement de la forêt privée du Plan de l'Est du Québec. Sur la photo, on aperçoit Mr. Yvan Hardy, (Ph.D.), directeur général de Forêts Canada, Région du Québec, Mme. Suzanne Duplessis, députée de Louis-Hébert, et M. Michel Gervais, recteur de l'Université Laval.

## CORRECTION

Les programmes de recherche de Forêts Canada sont constamment modifiés et mis à jour, et il arrive que l'information donnée à leur sujet, dans nos reportages, ne tienne pas compte des faits nouveaux. Par exemple, les renseignements que nous avons reçus pour le dernier numéro, concernant la recherche hivernale dans la région des Maritimes, n'étaient pas à jour.

M. Douglas Eidt nous a fourni une information plus récente, en nous faisant remarquer que ce sont les gestionnaires forestiers, pour les compagnies forestières et les provinces, qui sont chargés de prendre les décisions finales concernant les programmes de pulvérisation. Le rôle des scientifiques de Forêts Canada dans la région des Maritimes est de les aider à perfectionner leur programme de lutte contre la tordeuse des bourgeons de l'épinette en analysant les résultats du programme de pulvérisation mis en oeuvre l'année précédente, de façon à fournir des renseignements permettant d'améliorer le programme de l'année suivante, en particulier de mieux diriger les pulvérisations, de mettre au point des formules plus efficaces et de déterminer les conditions météorologiques favorisant l'efficacité de la pulvérisation.

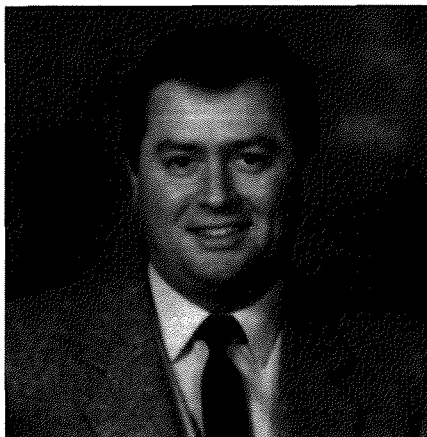
M. Eidt nous a également fait remarquer que les provinces maritimes sont maintenant responsables de l'évaluation annuelle de la population de la tordeuse des bourgeons de l'épinette et des risques qu'elle présente.

# UN IMPORTANT SYMPOSIUM SE PRÉPARE

Le personnel de Forêts Canada jouera un rôle clé dans l'organisation d'un événement marquant de l'histoire de la foresterie au Canada. Notre pays sera en effet, l'an prochain, l'hôte du dix-neuvième congrès mondial de l'Union internationale des instituts de recherches forestières (IUFRO).

C'est la seconde fois seulement, depuis sa création il y a cent ans, que l'IUFRO tient son congrès en Amérique du Nord et c'est la première fois que ce congrès a lieu au Canada.

Pour cet événement, Forêts Canada a constitué un secrétariat composé de quatre personnes, Lorne Riley, Dave Lemkay, Claude Turmel et



Dave Lemkay

Jennifer Barnes, chargés d'organiser le congrès.

Lorne est président du comité de direction du Canada qui compte quelque quatre-vingts bénévoles provenant de divers milieux du monde de la foresterie, c'est-à-dire les gouvernements fédéral et provinciaux, les universités et les associations forestières. "La présentation de ce congrès tient aux efforts du secteur forestier dans son ensemble," fait remarquer Lorne.

Lorne, qui occupait le poste de directeur du programme des ressources forestières au Centre de foresterie des Grands-Lacs, a été muté en septembre dernier pour assumer la responsabilité globale de la coordination et de l'organisation du congrès.

Dave, qui occupait le poste de gestionnaire des communications à l'Institut forestier national de Peta-wawa, a été détaché officiellement au secrétariat de l'IUFRO pour organiser les communications et les relations publiques en vue de la tenue du congrès.

Claude est membre du comité depuis le 1er février dans le cadre d'un programme d'échange de cadres de deux ans. Il travaillait auparavant pour la société E.B. Eddy Forest Products où il était directeur de la foresterie (Québec). Il est chargé de coordonner divers programmes spéciaux pour l'IUFRO, notamment les événements

spéciaux et les excursions qui auront lieu durant le congrès, tandis que Jennifer fournit des services de secrétariat.

Jusqu'à 2 500 chercheurs de plus de cent pays sont attendus à ce congrès qui aura lieu à Montréal du 5 au 11 août 1990.

"La science au service de la foresterie : À l'aube du second siècle de l'IUFRO" sera le thème du congrès de 1990. Il y aura chaque jour, durant toute la durée du congrès, des sessions spéciales qui porteront sur d'importants sujets d'actualité comme le dépérissement des forêts tropicales et la pollution de l'air.



Lorne Riley

## CONCURRENTS RECHERCHÉS

Le poète écossais Robert Burns a écrit un jour que nous devrions tous avoir la possibilité de nous voir tels que les autres nous voient. Cette pensée donne des frissons... Malgré cela, nous voulons savoir ce que les enfants des employés pensent de Forêts Canada.

Nous avons donc décidé d'organiser un concours d'affiches ayant pour thème : "Que représente Forêts Canada pour moi?" En faisant participer les enfants, nous cherchons à rejoindre les parents et à accroître l'esprit de corps au sein du personnel, à cette étape critique où nous sommes en voie de devenir un ministère.

Nous voulons également savoir comment les enfants des employés perçoivent notre travail. Cela signifie,

bien entendu, que vous devrez expliquer à vos artistes en herbe ce que fait exactement le personnel de Forêts Canada. Nous attendons impatiemment ces interprétations artistiques qui ne manqueront sûrement pas d'intérêt.

Les prix seront décernés selon deux catégories de concurrents : le groupe des enfants de six à neuf ans et celui des dix à treize ans. La date limite pour participer est le 5 octobre pour ceux qui présentent leur affiche à un centre régional et le 25 octobre pour ceux qui la présentent à l'administration centrale.

Les affiches ne doivent pas mesurer plus de 30 x 40 cm et doivent être dessinées à la main. Les reproductions mécaniques telles que les

graphiques produits à l'aide d'un ordinateur ne seront pas acceptées. Les participants doivent indiquer clairement au verso de leur affiche leur nom et leur âge, de même que le bureau de Forêts Canada où ils présentent leur affiche.

Les affiches seront évaluées en fonction de leur originalité et de leur pertinence par rapport au mandat de Forêts Canada. Le jury sera choisi parmi le personnel des différentes directions de l'administration centrale. Les parents des participants en seront bien sûr exclus.

Les affiches gagnantes pourront servir ultérieurement à illustrer des cartes de Noël ou des publications de Forêts Canada.

# NOUVELLES PERSPECTIVES DE TRAVAIL

Lorsque des scientifiques de Forêts Canada prennent leur retraite, ils laissent souvent derrière eux un vide difficile à combler, car ils emportent avec eux des connaissances et une expérience d'une valeur inestimable.

Toutefois, grâce au programme d'emploi à temps partiel qu'offre Forêts Canada à ses chercheurs scientifiques, ils peuvent maintenant continuer à travailler à temps partiel dans le cadre d'un poste d'une durée déterminée.

Ce programme leur permet non seulement de mener à terme des projets qu'ils n'auraient pas eu autrement le temps d'achever, mais aussi de perpétuer l'excellence dans le domaine scientifique en transférant leur savoir-faire à des chercheurs plus jeunes.

En vertu de ce programme, les scientifiques à la retraite peuvent travailler jusqu'à quatre mois par année, à condition que leur projet soit approuvé

par le service de Forêts Canada où ils travaillent. La rémunération de ces services, ajoutée aux prestations de retraite, assure à ceux qui ont 35 années ou plus de service un revenu comparable à celui qu'ils touchaient avant de prendre leur retraite.

"Je pense que c'est une façon idéale de prendre sa retraite", affirme Jack Basham, chercheur au Centre de foresterie des Grands-Lacs.

M. Basham a préféré prendre graduellement sa retraite en entreprenant dernièrement un premier mandat de quatre mois au cours duquel il rédigea un article sur le transfert de technologie applicable au problème de la pourriture des troncs d'arbre des forêts de l'Ontario.

À l'instar de M. Basham, d'autres scientifiques ont adhéré à ce nouveau programme : M. Roy Whitney, également de la région de l'Ontario,

MM. Doug Embree, Doug Eidt et Don Fowler des Maritimes, M. Paul Fast de l'Institut pour la répression des ravageurs forestiers, M. Charlie Van Wagner, de l'Institut forestier national de Petawawa, ainsi que M. W.G.H. Ives du Centre de foresterie du Nord.

Un programme connexe, le "Programme de chercheurs scientifiques émérites", permet à des scientifiques à la retraite, désignés pour participer à ce programme, de poursuivre leur travail de recherche sans statut d'employé. Ces nominations ont pour but de rendre hommage à des chercheurs de l'État pour leur contribution importante dans le domaine scientifique. Forêts Canada compte actuellement deux chercheurs émérites : M. Wladimir Smirnoff du Centre de foresterie des Laurentides et M. Will Stiell de l'Institut forestier national de Petawawa.



## M. WLADIMIR SMIRNOFF REÇOIT UNE DISTINCTION

M. Wladimir Smirnoff (Ph.D.), chercheur scientifique au Centre de foresterie des Laurentides de Forêts Canada - Région du Québec, s'est vu remettre récemment le prix Alfred Plourde, décerné annuellement à une personnalité québécoise s'étant illustrée dans le domaine forestier.

M. Smirnoff a reçu son prix lors d'une cérémonie spéciale dans le cadre du 36e Congrès annuel de l'Association des manufacturiers de bois de sciage du Québec.

Cet organisme désire ainsi souligner la contribution exceptionnelle de M. Smirnoff dans la recherche de moyens pour combattre la tordeuse des bourgeons de l'épinette.

Sur la photo, M. Wladimir Smirnoff, à droite, reçoit son prix des mains de M. Gilbert Tardif, président de l'Association des manufacturiers de bois de sciage du Québec.

# LE CENTRE DU PACIFIQUE REÇOIT DES VISITEURS

Quatre scientifiques, en visite au Centre de foresterie du Pacifique, y trouvent des défis de taille à relever.

M. Thomas Sieber et sa femme Mme Francesca Sieber travailleront un an avec M. Charles Dorworth. Leurs travaux portent sur la lutte biologique contre les mauvaises herbes en forêt. Le Conseil national de recherches de la Suisse et l'Entente Canada-Colombie-Britannique concernant la mise en valeur de la ressource forestière financent leurs travaux qui sont le prolon-

gement naturel de la recherche sur les endophytes entreprise par M. Sieber en Suisse.

Tom trouve agréable l'ambiance qui règne au CFP. "Les gens sont plus détendus ici. Ils semblent avoir davantage le temps de dialoguer", dit-il.

Tom et Francesca travaillaient au département de microbiologie d'un institut de technologie suisse, le Swiss Federal Institute of Technology. L'organisation du travail dans ce centre est semblable à celle du CFP, mais les chefs de projet sont des professeurs. Francesca explique : "Lorsqu'on travaille avec certains d'entre eux, on ne peut prendre aucune initiative. Ici, il y a plus de consultation et de collaboration."

Quant à M. Tan Yingchun, il travaille avec M. Stu Whitney sur l'utilisation des champignons dans la lutte contre les insectes, dans le cadre du Programme de formation sur le développement des ressources humaines Canada-Chine. Ces travaux font suite à ses recherches antérieures dans le domaine de l'entomologie forestière.

Tan trouve les gens du CFP très agréables; il est étonné par ailleurs de l'ampleur des services dont dispose le personnel en ce qui concerne le matériel. Il indique à ce sujet : "Mon super-

viseur m'a montré comment me servir du micro-ordinateur pour rédiger une note de service. C'est intéressant."

L'utilisation du micro-ordinateur impressionne également Fan Bao-Sheng, qui travaille sous la supervision du chercheur en télédétection du centre, M. Y. Jim Lee. Fan déclare : "Je m'étonne que chaque famille dispose d'un ordinateur ici; en Chine, c'est inimaginable."

Il constate aussi que les méthodes de travail sur le champ sont très différentes au Canada en ce qui concerne l'inventaire et la planification des forêts. Il ignorait, avant sa visite au Canada, qu'on puisse utiliser un hélicoptère pour inventorier les forêts. En raison des grands vents dans les forêts du nord-est de la Chine, "on se sert de ses jambes pour ce genre de travail", dit-il.

Fan parle avec enthousiasme des activités forestières dont il a pu suivre le déroulement au Canada : le brûlage de déchets forestiers, la construction de routes d'accès, la réunion sur la sylviculture à laquelle il a assisté et l'hélicoptère dans lequel il est monté. Nul doute qu'il exprimera cet enthousiasme dans les conférences et comptes rendus qu'il donnera une fois de retour en Chine.

## Sondage Environnics

En janvier et en février 1989, la société Environnics Research Group Ltd. a réalisé, à l'échelle du pays, une enquête par sondage auprès de 2 529 Canadiens pour le compte de Forêts Canada.

L'enquête portait sur une gamme de questions liées aux forêts et à l'aménagement forestier au pays. Publiés en mai, les résultats donnent une bonne indication de l'importance qu'accordent les Canadiens aux forêts, envisagées sur le plan des ressources, des loisirs ou de l'emploi.

Le public se préoccupe de l'avenir des forêts et de l'environnement. Par exemple, les trois quarts des Canadiens croient que les pluies acides constituent un problème très grave. La moitié des Canadiens sont d'avis que nous récoltons trop d'arbres, et une proportion encore plus grande estime que nous ne les remplaçons pas assez vite. La plupart sont d'avis que les répercussions sur l'environnement devraient déterminer, au premier chef, l'utilisation d'une forêt donnée.

Les Canadiens souhaitent que le gouvernement participe davantage à l'aménagement des forêts. La plupart des Canadiens ont confiance dans les scientifiques et les forestiers agréés, mais ceux qui ont plus volontiers foi en les écologistes l'importent légèrement. Presque tous les Canadiens voudraient obtenir davantage d'information sur les questions liées aux forêts.



M. Charles Dorworth (à gauche) discute de ses travaux de recherche avec M. Tom Sieber et Mme Francesca Sieber, des chercheurs suisses en visite chez nous.

# ARRIVÉES ET DÉPARTS

L'administration centrale a connu récemment plusieurs mouvements parmi les membres du personnel. Bien qu'il soit impossible d'énumérer ici tous ces nombreux changements, nous tenons néanmoins à mentionner ceux qui suivent, car ils concernent des personnes connues tant à l'administration centrale que dans les régions. **Barbara Catterall**, qui a travaillé au sein de la fonction publique fédérale durant 36 ans, a quitté au printemps dernier la Direction de la planification et de la politique pour prendre sa retraite.

La Direction des communications ne pourra plus compter sur les précieux services de **Don Cright**, qui a pris sa retraite après 29 ans de service, ni sur le savoir-faire et l'expérience considérables de **Stéphanie St Martin**, qui a démissionné après 21 ans de service pour relever de nouveaux défis.

Deux personnes ont quitté la Direction du développement forestier pour aller travailler dans d'autres ministères fédéraux. **Tedd Woods** a quitté en mai, après quelque six années de service, pour se joindre à l'effectif du Bureau du vérificateur général. **Sylvie Rioux**, qui avait, elle aussi, environ six années de service dans cette Direction, a été mutée au printemps au ministère des Approvisionnements et Services.

**André Rousseau** est passé du Développement forestier à la Direction de la planification et de la politique, alors que **Sylvie Ames** de cette Direction a été mutée au nouveau Secrétariat ministériel dirigé par **Nick Heseltine**. Ce dernier qui a cédé ses

responsabilités de directeur des Communications à **Janet Lalonde** pour une période de six mois, afin de mettre en marche le nouveau secrétariat. Le poste de directrice adjointe des Communications qu'occupait Janet a été cédé à **Thérèse de la Bourdonnaye**.

Le Centre de foresterie du Nord nous a fait part de plusieurs promotions au sein de son personnel. **Horst Schoendube** a été nommé chef des Installations à Edmonton. **Marjorie Stephen** a été promue agente supérieure de la mise en application et **Steve Price** directeur du développement régional. **Martin Siltanen**, qui travaillait au Centre de foresterie des Grands-Lacs, a été promu technicien en télédétection, en avril, au Centre de foresterie du Nord, tandis que **Voyteck Zakrzewski** a été promu chercheur scientifique (productivité du peuplement des forêts).

Au Centre de foresterie du Pacifique, **Abul Ekramoddoullah** s'est joint au personnel du programme de protection des forêts pour participer aux travaux sur la rouille vésiculeuse du pin blanc. Il travaillait auparavant au département d'immunologie de l'Université du Manitoba. **Doug Pollard**, qui travaillait à la Direction de la planification et de la politique de l'administration centrale, est retourné au CFP pour occuper le poste de chef du projet portant sur l'écosystème du Douglas taxifolié. **Raj Prasad**, qui faisait partie de l'Institut pour la répression des ravageurs forestiers, a été muté au Centre du Pacifique dernièrement pour y travailler sur la régénération des forêts. **Terry Honer** est en détachement pour un an au ministère des Forêts de la Colombie-Britannique où il travaille, entre autres, comme secrétaire général du Coastal and Interior Forest Productivity Council de la C.-B. Plusieurs membres du personnel du CFP ont pris leur retraite récemment, notamment **Slavoj Eis**, chercheur scientifique, **Ed Hopps**, ingénieur en chef, **Doug Ruth**, technicien, ainsi que **Blanche Page**, commis à la distribution. **Trevor Swan**, un forestier, s'est joint au bureau de Prince George pour aider à la mise en oeuvre des programmes fédéraux de distribution directe dans le cadre de l'Entente concernant la mise en valeur des ressources forestières.

Dans la région de l'Atlantique, au Centre des Maritimes, **Doug Embree**, directeur de programme, Services tech-

niques, a pris sa retraite après 42 ans de service. Prennent aussi leur retraite **Murray Woods**, garde forestier de district, 35 ans de service, **Lawrence Carr**, mécanicien, 34 ans de service, **Colleen MacDonald**, superviseur du laboratoire de sols, 27 ans de service, **Don Fowler**, arborigénéticien, 23 ans de service et **Doug Gray**, travailleur forestier, 15 ans de service.

Le Centre des Maritimes a décerné une médaille à trois de ses employés, **Merlyn Scott**, surveillant à la base militaire de Gagetown, **Glendon Bacon** et **Charles Cooper**, opérateurs de machinerie lourde, pour souligner leurs 35 années de service.

Au printemps, toujours au Centre des Maritimes, **Pat Jones**, garde forestier de district, a été promu garde forestier et **Ed Kettela**, qui était agent forestier, a été nommé chercheur scientifique en entomologie forestière. Toujours au printemps, **Livain Doiron**, auparavant de la Direction du développement forestier de l'administration centrale, a été muté au centre des Maritimes pour remplir les fonctions de directeur de programme, Développement forestier.

Le Centre des Maritimes a engagé plusieurs employés, dont **Jonathan Sweeney**, entomologiste (cônes et semences forestières), **Christopher Lucarotti**, pathologiste des insectes, **Michael Brown**, à la tour d'observation et **Michael Stewart**, travailleur forestier.



**Lorrina Mitchell** de Whitehorse (Yukon) et **Brian Hoover** de Fort Simpson (T.N.-O.) sont les heureux gagnants du concours national de photos parrainé conjointement par Forêts Canada et l'Association forestière canadienne. Ils se sont rendus à Ottawa récemment pour recevoir leurs prix et ont rencontré, au cours de leur séjour dans la capitale, l'honorable Frank Oberle qui leur a remis une casquette et un T-shirt de Forêts Canada.

## Note de la rédaction

Au moment où vous lisez ce nouveau numéro d'A travers les branches, son rédacteur vous aura quitté pour relever de nouveaux défis, au sein du ministère des Terres et des Forêts de la Nouvelle-Écosse. Il tient cependant à préciser, en vous quittant, combien il lui a été agréable de rédiger les articles de cette publication. Il réalise à quel point cette expérience lui sera précieuse dans le cadre de ses nouvelles fonctions.

**Dan Woolley**  
Rédacteur, A travers les branches

# TROIS EXCELLENTS SCIENTIFIQUES

Que trois frères se consacrent à la recherche scientifique dans le même domaine est chose peu courante. Plus phénoménal encore est le fait que les trois frères soient reconnus comme des leaders dans leur discipline.

En effet, Norman, Roy et Harvey "Stu" Whitney ont réalisé un travail de pionnier dans les domaines de la mycologie et de la pathologie végétale; leurs recherches ont fait progresser les connaissances scientifiques ayant trait aux maladies des arbres et à leur gestion.

En reconnaissance de leurs nombreuses contributions, Forêts Canada et la Société canadienne de phytopathologie leur a décerné récemment une attestation spéciale de réussite.

Roy et Stu ont suivi une carrière longue et remarquable au sein de Forêts Canada, Roy au Centre de foresterie des Grands-Lacs, à Sault Ste. Marie, et Stu au Centre de foresterie du Pacifique, à Victoria. La carrière de Stu dans la recherche forestière a débuté pendant ses études de baccalauréat en agriculture.

Un été pendant lequel il aidait son frère dans ses recherches en pathologie, il a été si impressionné par cette discipline qu'après avoir terminé ses études de maîtrise, il est allé travailler en biologie forestière au Centre de foresterie des Laurentides, à Sainte-Foy, où il a fait des recherches portant sur les pépinières. Il a ensuite poursuivi des travaux en phytopathologie à l'Université de Californie. L'une des réalisations les plus importantes de Stu a été d'enrichir la recherche entomologique de la théorie de la résistance de l'arbre à l'attaque des scolytes. Il explique : "Les arbres réagissent aux champignons que les scolytes introduisent dans l'écorce. Il me semblait donc naturel d'exploiter ce phénomène dans mes recherches."

Son travail a inspiré d'autres recherches dans ce domaine à travers le monde. Stu est également reconnu pour son travail de pionnier sur la teneur en acide nucléique des tiges de blé envahies par la rouille, sur la reproduction du rhizoctone et le phénomène de moisissure et sur l'utilisation des champignons dans la lutte contre les insectes des forêts.

Après 32 ans de recherche dans le domaine forestier, Stu est toujours aussi fasciné par son travail. Il précise : "Ce que je trouve passionnant, c'est d'observer un phénomène que personne n'a

encore observé ou qui n'a pas été consigné comme ayant été observé, et de réfléchir à l'importance ou au sens de ce phénomène dans le contexte du problème des insectes nuisibles".

Son objectif est de trouver un moyen d'intervenir dans le processus d'une maladie qui dévaste une forêt, de façon à minimiser les dommages causés par les insectes.

Son frère plus âgé, Roy, a débuté sa carrière dans la recherche scientifique il y a 37 ans, au Service canadien des forêts. Il est maintenant connu dans le monde entier pour ses recherches intensives sur la pourriture des racines et des souches d'arbres. Il a produit récemment une brochure et un film vidéo intitulés "The Hidden Enemy". Cette réalisation est l'un des meilleurs exemples de transfert de technologie concernant la gestion du problème de la pourriture des racines. Sa brochure a remporté le prix Bailey à l'assemblée générale de 1988 de la Société canadienne de phytopathologie.

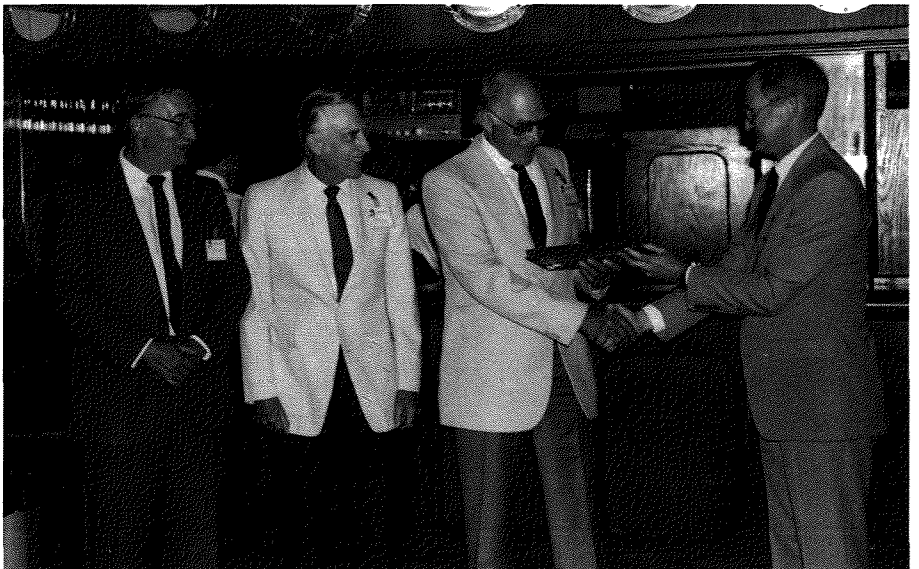
Norman, le plus âgé des trois frères, réside à Nackawick (Nouveau-Brunswick). Chercheur en foresterie, professeur d'université et ecclésiastique, sa carrière a été des plus diversifiées. Il s'est intéressé à la botanique durant ses études de baccalauréat en agriculture. Il a ensuite étudié la myco-

logie et la pathologie végétale, ce qui lui a valu une maîtrise de l'Université Western (Ontario) et un doctorat de l'Université de Toronto.

Toutefois, son besoin d'aider les autres l'a mené à des études en théologie à l'Université McGill. Il a été ordonné ministre de l'Église unie en 1964. Il a néanmoins poursuivi ses recherches en réalisant un travail de pionnier sur les antibiotiques produits par les champignons de la forêt et de la mer, et sur les mécanismes de production de mycotoxines sur les aiguilles des arbres et leur relation avec les insectes défoliateurs. Un de ses plus récents travaux porte sur les endophytes des aiguilles qui attaquent la tordeuse des bourgeons de l'épinette.

Il partage sa vie professionnelle entre la recherche en biologie et en foresterie à l'Université du Nouveau-Brunswick, une chaire de théologie à l'Université Saint-Thomas située tout près de là et son travail de ministre du culte dans une paroisse.

Norman dirige également les travaux de sept étudiants diplômés et, bien qu'il trouve exigeantes ses carrières d'universitaire, de scientifique et d'ecclésiastique, il affirme : "Mes trois carrières me plaisent sous tous leurs aspects."



Stu, Roy et Norman Whitney (de gauche à droite) reçoivent une attestation spéciale de réussite de M. Norman Hall, président de la Société canadienne de phytopathologie pour l'année 1988.

# PROCESSUS LÉGISLATIF EN COURS

**Canada**  
 Douçé-Fin, le sapin qui parle, est la principale attraction d'une nouvelle exposition présentée dans le cadre de l'Entente Canada - Colombie-Britannique concernant la mise en valeur de la ressource forestière. L'exposition est actuellement tournée en Colombie-Britannique afin de sensibiliser le public aux avantages résultant de l'initiative de 300 millions de dollars prise par les gouvernements du Canada et de la Colombie-Britannique concernant le renouvellement des forêts.



À la suite du débat, le projet de loi sera renvoyé à un comité créé à cette fin, ou encore, au Comité permanent des pêches et des forêts. La durée du stade de l'étude en comité est fonction du processus retenu. Il est en effet loisible au comité compétent d'entendre des témoins lors de ses audiences et même d'organiser des audiences pancanadiennes. En l'occurrence, le comité compétent pourrait avoir terminé ses travaux

Suite au dépôt à la Chambre du projet de loi habitante par l'honorable Frank Oberle, le Parlement autorisera peut-être d'ici Noël la création de Forêts Canada à titre de ministère à part entière. En septembre, on proposera la deuxième lecture du projet de Loi sur le ministère des Forêts, après les vacances parlementaires. Il s'agira alors d'un débat sur le principe du projet de loi.

en moins de 30 jours. Le cas échéant, le projet de loi reviendra à la Chambre en novembre pour une troisième lecture, une simple formalité en vue de l'approbation finale. Par la suite, le projet de loi est présenté au Sénat où il suit un chemin analogue : débat en première et deuxième lecture, puis étude en comité et, enfin, troisième lecture et approbation finale. Il pourrait ainsi recevoir la sanction royale vers la fin décembre. La durée du processus menant à l'entrée en vigueur de la loi est fonction de l'ampleur des débats et de l'étude en comité lors de la deuxième lecture à la Chambre et au Sénat. M. Oberle indique qu'en adoptant tant la loi, le gouvernement honorerait son engagement à l'égard de la principale industrie et ressource du Canada. "Nous créons ainsi un point de convergence pour les forêts, ce qui faisait défaut jusqu'alors, et nous serons mieux à même d'assumer un rôle de leader national en matière de croissance soutenue et d'aménagement des forêts", d'affirmer M. Oberle. Le mandat de notre ministère englobera les éléments suivants: - jouer un rôle de leader national pour l'élaboration et la coordination de la politique et des programmes en matière de foresterie, en conformité avec l'engagement du gouvernement en matière de développement durable; - effectuer et stimuler les travaux de recherche et de développement en foresterie; - collaborer étroitement avec l'industrie, les universités, les provinces et les territoires dans une vaste gamme de domaines liés à l'aménagement et à la protection des forêts.

**DANS CE NUMÉRO**

Trois frères ..... p.2  
 Arrivées et départs ..... p.3  
 Concours d'affiches ..... p.6  
 Pages du centre ..... p.8

ET PLUS

Volume 2, No. 2  
 Août 1989

Forêts Canada  
 Forestry Canada

